



Пятница, 13 декабря 1963 года,
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 77 повестки дня: Нарушение прав человека в Южном Вьетнаме (окончание)	325
Пункт 28 повестки дня: Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: до- клад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях Доклад Первого комитета	325
Пункт 29 повестки дня: Корейский вопрос: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восста- новлению Кореи Доклад Первого комитета	326
Пункт 84 повестки дня: Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различ- ные социальные и политические системы	328
Пункт 47 повестки дня: Меры, направленные на содействие распростра- нению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами Доклад Третьего комитета	328

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС
(Венесуэла)

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Нарушение прав человека в Южном Вьетнаме
(окончание) ***

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*):
Как помнят члены Генеральной Ассамблеи, на
1232-м пленарном заседании, состоявшемся 7 ок-
тября 1963 года, я зачитал Генеральной Ассам-
блее текст письма от 4 октября, в котором тог-
дашнее правительство Южного Вьетнама пере-
дало «приглашение представителям нескольких
государств — членов Организации Объединенных
Наций посетить в ближайшем будущем Вьетнам
и ознакомиться с подлинной картиной взаимоот-
ношений между правительством и вьетнамской
буддийской общиной».

2. На 1234-м пленарном заседании, состоявшем-
ся 8 октября, я проконсультировался по этому
вопросу с Генеральной Ассамблеей, и поскольку
не было представлено никаких официальных
предложений, я сделал заключение, что Ассам-
блея выразила тем самым пожелание, чтобы я

принял меры на основании письма от 4 октября
1963 года. Так как возражений не поступило, я
приступил к созданию миссии в составе предста-
вителей следующих государств-членов: Афгани-
стана, Бразилии, Цейлона, Коста-Рики, Дагомеи,
Марокко и Непала, которая должна была направ-
иться в Южный Вьетнам и представить доклад
Генеральной Ассамблее.

3. На 1239-м пленарном заседании я уведомил
Генеральную Ассамблею о создании миссии и о
ее составе. Обязанности Председателя миссии
выполнял г-н Абдул Рахман Пезвак (Афгани-
стан), а обязанности Докладчика — г-н Мохам-
мед Амор (Марокко). Миссия направилась во
Вьетнам 21 октября и прибыла туда три дня
спустя.

4. Только что выпущен доклад миссии (A/5630).
В этой связи я должен выразить глубокую при-
знательность г-ну Пезваку, г-ну Амору и всем
членам миссии за представленный ими полный и
подробный доклад, который они приняли едино-
гласно.

5. Авторы предложения по включению в повест-
ку дня пункта 77 уведомили меня о том, что в
свете недавних событий во Вьетнаме они не счи-
тают целесообразным продолжать в настоящее
время обсуждение этого вопроса. Могу ли я счи-
тать, что при сложившихся обстоятельствах Ге-
неральная Ассамблея не видит необходимости в
дальнейшем рассмотрении пункта 77 повестки
дня?

Предложение принимается.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Международное сотрудничество в использовании
космического пространства в мирных целях:
доклад Комитета по использованию космиче-
ского пространства в мирных целях**

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5656)

6. Г-н ВОЛИО ХИМЕНЕС (Коста-Рика), До-
кладчик Первого комитета (*говорит по-испан-
ски*): Я имею честь представить доклад Первого
комитета по пункту 28 нашей повестки дня (A/
5656).

7. Прения в Первом комитете по этому важному
вопросу носили конструктивный характер, при-
чем весьма знаменательно, что из двух внесе-
нных предложений оба были приняты путем ак-
кламации. Отрадно отметить, что после почти
двухлетних консультаций и обсуждений Комитет

* Перенесено с 1239-го заседания.

смог путем аккламации принять декларацию, провозглашающую правовые принципы, которыми должны руководствоваться государства в своей деятельности по исследованию и использованию космического пространства. И хотя в Комитете был сделан ряд оговорок в отношении этих принципов — некоторые делегации высказывали мнение, что эти принципы, помимо всего прочего, сформулированы недостаточно ясно, что они оставляют в стороне существенные аспекты рассматриваемого вопроса и что они не содержат конкретного запрещения использовать космическое пространство в военных целях, — декларация получила единодушную поддержку как важное и полезное начинание.

8. Второе предложение, в котором речь идет главным образом о дальнейшей деятельности Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также о большой и плодотворной работе, проводимой в этой области специализированными учреждениями, тоже было принято путем аккламации. В соответствии с этим Первый комитет рекомендует утвердить содержащиеся в его докладе проекты резолюций I и II (A/5656, пункт 9).

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ввиду принятого Ассамблеей решения выступления по этому пункту повестки для сведутся к разъяснению мотивов голосования по проектам резолюций.

10. Приступаем теперь к рассмотрению двух проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом (A/5656, пункт 9). Проект резолюции I был принят Первым комитетом путем аккламации. Могу ли я сделать на основании этого вывод о том, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции единогласно?

Проект резолюции I принимается единогласно.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим теперь к рассмотрению проекта резолюции II. В связи с этим проектом резолюции на рассмотрение Ассамблеи в соответствии с правилом 154 правил процедуры представляется также доклад Пятого комитета (A/5663) о финансовых последствиях данного проекта резолюции, тоже принятый Первым комитетом путем аккламации. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции единогласно?

Проект резолюции II принимается единогласно.

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Корейский вопрос: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5666)

12. Г-н ВОЛИО ХИМЕНЕС (Коста-Рика), Докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Я имею удовольствие представить доклад Первого комитета по пункту 29 нашей повестки дня (A/5666). Вообще говоря, прения по этому вопросу носили такой же характер, как и прения на предыдущих сессиях. Обсуждался вопрос о приглашении представителей Республики Кореи и Корейской Народно-Демократической Республики для участия без права голоса в обсуждении этого вопроса Первым комитетом.

13. После дискуссии, в ходе которой выступило значительное число делегаций, Комитет принял решение пригласить представителя Республики Кореи принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. Комитет отклонил предложение о приглашении также и представителя Корейской Народно-Демократической Республики.

14. Прения по существу вопроса основывались на проекте резолюции, аналогичном проектам резолюций, представлявшимся в прошлые годы. В этом проекте резолюции вновь подтверждаются прежние резолюции, принятые Ассамблеей по вопросу о целях Организации Объединенных Наций в Корее. Проект резолюции призывает власти Северной Кореи согласиться с этими целями и предлагает Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи продолжать свою деятельность в соответствии с относящимися к делу резолюциями Генеральной Ассамблеи.

15. В ходе прений одни делегации высказывали возражения против положений этого проекта резолюции, тогда как другие выражали мнение, что он выпускает из поля зрения основные стороны проблемы. Проект резолюции был принят в результате поименного голосования 64 голосами за при 11 голосах против и 22 воздержавшихся.

16. В соответствии с этим Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в его докладе.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы приступаем теперь к голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Первого комитета (A/5666, пункт 14). Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Руанда приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Руанда, Сьерра-Леоне, Сомали, Испания, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили,

Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Либерия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малайзия, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины.

Голосовали против: Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния.

Воздержались: Сенегал, Судан, Сирия, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Югославия, Афганистан, Алжир, Бирма, Бурунди, Камбоджа, Цейлон, Эфиопия, Финляндия, Гана, Гвинея, Индонезия, Ирак, Ливан, Ливия, Мали, Марокко, Непал, Нигерия.

*Проект резолюции принимается 65 голосами против 11 при 24 воздержавшихся**.*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предоставлю слово представителям, пожелавшим выступить по мотивам голосования.

19. Г-н ШЕВЧИК (Польша) (*говорит по-английски*): В порядке разъяснения мотивов голосования делегация Польши хотела бы заявить, что она голосовала против только что принятой резолюции, потому что, по нашему убеждению, проблема воссоединения Кореи находится за пределами компетенции Организации Объединенных Наций. Поэтому Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи должна прекратить свою деятельность. Организация Объединенных Наций должна распустить эту Комиссию и добиваться вывода иностранных войск из Южной Кореи, что способствовало бы сближению между Севером и Югом. Мы глубоко убеждены в том, что только таким путем наша Организация сможет способствовать делу объединения этой расчлененной страны и ее народа.

20. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Союза Советских Социалистических Республик голосовала против проекта резолюции, представленного Первым комитетом, по так называемому корейскому вопросу (А/5666, пункт 14). Известно также, что советская делегация возражала с самого начала против включения в повестку дня этой сессии корейского вопроса, поскольку он отно-

сится к таким отголоскам времен холодной войны, обсуждение которых не только ничего полезного не дает для народов и дела мира во всем мире, но, наоборот, может принести определенный вред.

21. Делегация Советского Союза, как и многие другие делегации, уже неоднократно указывала, что основным препятствием на пути воссоединения Кореи мирным путем на демократических основах является присутствие иностранных войск на юге этой страны, что без вывода этих войск нельзя серьезно говорить об объединении Кореи.

22. Тем не менее в только что принятом проекте резолюции содержится положение, явно рассчитанное на то, чтобы увековечить пребывание на территории Южной Кореи иностранных войск. Проект резолюции поэтому закрепляет раскол страны, поскольку не может быть и речи об объединении на демократических принципах мирным путем, если в одной из частей страны находятся иностранные войска.

23. Проект резолюции, который был представлен на наше рассмотрение, рассчитан на то, чтобы вновь толкать Организацию Объединенных Наций на вмешательство во внутренние дела корейского народа, поскольку дело объединения страны является таким вопросом, который, согласно общепризнанным принципам международного права и согласно Уставу Организации Объединенных Наций, не должен входить в компетенцию нашей Организации. Если бы Организация Объединенных Наций должна была заниматься каким-либо аспектом этого вопроса, то только ее международным аспектом. Этим международным аспектом является продолжающееся присутствие иностранных войск в Южной Корее.

24. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций должна была бы принять необходимые меры для незамедлительного вывода этих войск с территории Южной Кореи, поскольку от этого зависят обстановка на Дальнем Востоке и облегчение мирного объединения Кореи на демократических основах.

25. Далее, только что принятая резолюция рекомендует продлить деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по восстановлению и объединению Кореи. Делегация Советского Союза неоднократно указывала, что, по нашему мнению, эту Комиссию следовало давно распустить, поскольку ее деятельность не только не приносит никакой пользы для оздоровления обстановки на Дальнем Востоке и объединения Кореи на демократических основах, но и является своеобразным прикрытием для продолжения политики, направленной на сохранение оккупации Южной Кореи иностранными войсками и на препятствие объединению Кореи силами самого корейского народа мирным путем на демократических основах.

** Представители Исландии и Южно-Африканской Республики впоследствии уведомили Секретариат о том, что, если бы они присутствовали при голосовании, они голосовали бы за проект резолюции. Представитель Кувейта впоследствии уведомил Секретариат о том, что, если бы он присутствовал во время голосования, он бы воздержался.

26. Наконец, все разделы указанной резолюции носят явно выраженный дискриминационный характер по отношению к такому независимому суверенному государству, каким является Корейская Народно-Демократическая Республика.

27. Следует отметить, что само обсуждение так называемого корейского вопроса проходило в отсутствие представителей Корейской Народно-Демократической Республики, что уже само по себе совершенно нетерпимо и свидетельствует о произволе, которым все еще руководствуются отдельные делегации в своих действиях по этому вопросу. Разумеется, как это справедливо и неоднократно отмечало правительство Корейской Народно-Демократической Республики, принятие каких-либо решений Организацией Объединенных Наций в отсутствие представителей этой страны, без согласия этих представителей, не имеет, естественно, никакой силы и является актом, вредным и опасным для дела мира во всем мире.

28. По всем этим причинам делегация Советского Союза как в Первом комитете, так и на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи голосовала против всех указанных выше положений только что принятого проекта резолюции.

ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): 10 декабря 1963 года г-н Схюрманн, Председатель Первого комитета, направил мне, как Председателю Генеральной Ассамблеи, письмо (А/5668). В этом письме Председатель Первого комитета препроводил мне рекомендацию отложить рассмотрение этого пункта повестки дня до девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Если не поступит возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию.

Рекомендация принимается.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с этим я прошу Генерального Секретаря включить этот пункт в предварительную повестку дня девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Покончив, таким образом, с обсуждением пункта 84 повестки дня, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех вопросов, переданных Первому комитету.

ПУНКТ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/5669)

31. Г-жа РЕФСЛУНД ТОМСЕН (Дания), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Третьего комитета по пункту 47 повестки дня (А/5669), озаглавленный «Меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами».

32. Комитет рассматривал этот вопрос на восьми заседаниях, шесть из которых были посвящены общим прениям, а два — рассмотрению представленных предложений. В ходе общих прений состоялся плодотворный обмен мнениями по вопросу о различных мерах, направленных на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами.

33. Многие делегации выразили свое удовлетворение докладом, подготовленным ЮНЕСКО во исполнение резолюции 1572(XV) Генеральной Ассамблеи и переданным Генеральной Ассамблее Экономическим и Социальным Советом. Комитет обсудил также вопрос о желательности подготовки и принятия соответствующей декларации. Предложение о выработке подобной декларации поддержало 26 стран, но никто не настаивал на проведении голосования по соответствующему проекту.

34. В докладе не делается попыток обобщить мнения, высказывавшиеся различными делегациями в ходе дискуссии, поскольку отчеты заседаний будут переданы государствам — членам Организации Объединенных Наций, национальным комиссиям ЮНЕСКО, молодежным организациям, а в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, рекомендованного Третьим комитетом (А/5669, пункт 18), — также и Международной конференции по вопросам молодежи. Согласно этому проекту резолюции, рассмотрение данного вопроса и выработка окончательных решений по нему будут продолжены в первоочередном порядке на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Кроме того, согласно проекту резолюции, Генеральному Секретарю предлагается изучить по консультации с Генеральным директором ЮНЕСКО вопрос о желательности введения региональной документации и создания учебных заведений с целью выработки у молодых людей более широкого понимания их общих идеалов.

35. Третий комитет принял проект резолюции 86 голосами при 3 воздержавшихся и при отсутствии голосов, поданных против.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Третьего комитета (А/5669).

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с принятым Ассамблеей решением заявления по этому пункту повестки дня бу-

дут ограничиваться выступлениями с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции.

37. Г-н ПАДИЛЬЯ ТОНОС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Делегация Доминиканской Республики, к сожалению, не смогла присутствовать в Третьем комитете во время обсуждения вопроса о мерах, направленных на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами. Поэтому она хотела бы воспользоваться настоящим случаем, чтобы заявить о том, что она поддержит представленный рядом стран Латинской Америки проект резолюции, который был принят Третьим комитетом и содержится в докладе Комитета (А/5669, пункт 18). Она поддержит этот проект резолюции, исходя из убеждения в том, что любые меры, направленные на содействие распространению среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, помогут заложить основу для дальней-

шего прогресса всего человечества в условиях большей безопасности. Именно в сознании молодежи традиции и опыт прошлого соединяются с надеждами на лучшее будущее и со стремлениями к более совершенному миру.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы приступаем теперь к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом и содержащемуся в его докладе (А/5669, пункт 18).

Проект резолюции принимается 91 голосом при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Покончив, таким образом, с рассмотрением пункта 47 повестки дня, Генеральная Ассамблея завершила теперь обсуждение всех вопросов, переданных Третьему комитету.

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.